

# SECILEN KALIP CÜMLELER haa

## Darf ich bitte durch?

(Aranizdan) Geçebilir miyim lütfen?

## Entschuldigung, darf ich durch?

Affedersiniz, geçebilirmiyim?

## Entschuldigen Sie. Darf ich bitte vorbei?

Affedersiniz. (Öne) Geçebilir miyim lütfen?

## Darf ich zuerst gehen?

İlk ben gidebilir miyim?

## Darf ich vorangehen?

önden gidebilir miyim? vorangehen {v} [ging voran, ist vorangegangen]önden gitmek, önünde gitmek, önce gitmek

## Darf ich hineinkommen?

Girebilir miyim?

## Darf ich eintreten?

İçeri girebilir miyim?

## Darf ich ehrlich zu dir (euch/Ihnen) sein?

Sana karşı dürüst olabilir miyim?

## Darf ich Ihren Füller für ein paar Minuten ausleihen? (borgen/benutzen/verwenden)

Kaleminizi birkaç dakikalığına ödünç alabilir miyim?

borgen {v} [borgte, hat geborgt] (birinden) ödünç almak, (birine) veresiye vermek

## Darf ich Sie nach Hause begleiten? (zur Schule / zum Bahnhof)

Sana eve kadar eşlik edebilir miyim?

## Darf ich Sie um einen Gefallen bitten? (um das Salz / um Ihre Aufmerksamkeit / um diesen Tanz)

Senden bir iyilik rica edebilir miyim?

## Darf ich Sie darum bitten, mir bei etwas zu helfen?

Bana bir konuda yardım etmeni isteyebilir miyim?

## Können Sie mir einen Rabatt geben? (gewähren / erhalten)

Bana indirim yapabilir misin?

gewähren {v} bağışlamak, bahşetmek, (hibe) vermek

erhalten: elde etmek, almak

## Können Sie mir bitte einen Preisnachlass geben?

Bana bir indirim yapar mısın lütfen?

der Preisnachlass: fiyat indirimi

der Nachlass: indirim, iskonto, tenzilat

## Darf ich dich Ahmet nennen?

Sana Ahmet diyebilir miyim?

nennen {v} [nannte, hat genannt]: nitelenek, nitelendirmek, zikretmek, belirtmek, ad koymak, adlandırmak, demek, söylemek

**Darf ich meinen Sitz nach hinten verstellen?**

Koltuğumu geriye doğru hareket ettirebilir miyim?

**Entschuldigung, aber darf ich meine Bücher hierher legen?**

Pardon, kitaplarımı buraya koyabilir miyim?

**Darf ich es hierhin stellen? Darf ich das hierhin legen?**

Onu buraya koyabilir miyim?

**Darf ich das Auto hier parken?**

Arabayı buraya park edebilir miyim?

**Darf ich hier eine Weile parken?**

Bir süre buraya park edebilir miyim?

„Darf ich hier parken?“ – „Nein, darfst du nicht.“

"Buraya park edebilir miyim?" - "Hayır, izniniz yok."

**Darf ich eine Zwischenfrage stellen?**

Araya bir soru sıkıştırabilir miyim?

**die Zwischenfrage:** araya sıkıştırılan soru, söz sırasında sorulan soru

**Darf ich mal kurz dazwischengehen?**

Araya girebilir miyim?

dazwischengehen {v}: araya girmek, müdahale etmek

**Darf ich unterbrechen?**

Bölebilir miyim? Sözüünüzü kesebilir miyim?

**Darf ich einmal ausreden, oder wollen Sie mich ständig unterbrechen?**

Konuşmayı bitirebilir miyim yoksa sözümü kesmeye devam etmek mi istersin?

Lassen Sie mich ausreden! Bırak bitireyim! Müsade edin lafımı bitireyim

Lassen Sie mich. İzin ver / Hadi

Lassen Sie mich Ihr Auto fahren. İzin ver Arabamı kullanayım.

Lassen Sie es beglaubigen! Onu onaylatın!

Lassen Sie Ihre Bremse prüfen! Freninizi kontrol ettirin!

Lassen Sie mich ganz offen sein! Birakin açık sözlü olayım!

Lassen Sie sich nicht stören! Rahatsız olmayın!

Lass uns zusammen reden! Hadi birlikte konuşalım.

Entschuldigen Sie, dass ich unterbreche.      sözünüzü kestiğim için özür dilerim.

Entschuldigen Sie, wenn ich unterbreche!      sözünüzü kestiysen özür dilerim.

Entschuldige bitte!      affet lütfen!

Entschuldige mich!      özür dilerim!

entschuldige dich bei mir.      Benden özür dile!

Entschuldige! keine **Chance**.      özür dilerim, mümkün değil

Entschuldigen Sie **die Störung**!      rahatsız ettiğim için affediniz!

Entschuldigen Sie **die Störung**, aber ...      rahatsız ettiğim için özür dilerim, fakat...

**Es gab/gibt ein wenig Verspätung.** Küçük bir gecikme oldu.

Es gab ein wenig **Diskussion**. Küçük bir tartışma vardı.

**Es gab ein Problem mit dem Gepäck.** Bagajla ilgili bir sorun vardı.

Es gab einen **Unfall**. Bir kaza vardı.

Es gibt keine **Alternative**. Alternatif yok.

Es gibt keine **Wahl**. Seçenek yok.

Es gibt keinen **Anlass**. Gerekece yok.

Es gibt keinen **Unterschied** zwischen ... .. arasında fark yok.

Es gibt keinen **Zweifel**, dass ... bunda şüphe yok ki,

**Ich weiß nicht, ob ich Zeit dazu habe.**

Buna zamanım var mı bilmiyorum.

**Ich weiß nicht, ob du das kannst.**

Bunu yapabilir misin bilmiyorum.

**Ich weiß nicht, ob das gut ist.**

Bu iyi bir şey mi bilmiyorum.

**Ich weiß nicht, ob das so klug ist.**

Bu akıllıca mı bilmiyorum.

**Ich weiß nicht, ob das wahr ist.**

Bu doğru mu bilmiyorum.

**Ich weiß nicht, ob der ehrlich ist.**

Dürüst olup olmadığını bilmiyorum.

**Ich weiß nicht, ob diese Antwort richtig ist.**

Bu cevap doğru mu bilmiyorum.

**Wollen wir uns duzen/siezen? (!)** Senli benli konuşabilir miyiz?

Wollen wir uns treffen. Buluşalım

Wollen wir uns **Party** machen! Parti yapmak ister miyiz? Parti yapalım mı?

**Vielen Dank fürs Abholen.** Aldığım için teşekkürler.

Vielen Dank fürs Essen. Vielen Dank fürs Helfen.

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit! Dikkatiniz için teşekkür ederim.

Vielen Dank für Ihren Anruf! Aramanız için teşekkürler.

**Nichts zu danken, es ist mir ein Vergnügen.** Teşekkür edecek bir şey yok, bu bir zevk.

Nichts zu danken, es ist mir eine Aufgabe. Teşekkür edecek bir şey yok, bu benim için bir görev.

Nichts zu danken, es ist mir eine Übung. Teşekkür edecek bir şey yok, bu benim için bir egzersiz.

**Ich verdiene 100 Euro pro Tag.**

Günde 100 euro kazanıyorum.

**Mach dir keine Sorgen.**

Endişelenme.

**Du bist so ungeduldig mit mir.**

bana karşı çok sabırsızsın

**Ich kann so ein Leben nicht leben.**

Ben böyle bir hayat yaşayamam.

**Ich wollte mal Astrophysiker werden.**

Bir zamanlar astrofizikçi olmak istiyordum.

**Die meisten Leute denken, ich sei verrückt.**

Çoğu insan deli olduğumu düşünüyor.

**Nein, ich bin es nicht, du bist es!**

Hayır, ben değilim, sensin!

**Na und?** Ne olmuş yani?

**Ich habe mich immer gefragt, wie es wäre, Geschwister zu haben.**

Kardeşim olsa nasıl olurdu diye hep merak etmişimdir.

**Ich denke, es ist am besten, nicht unhöflich zu sein.**

Bence kaba olmamak en iyisi.

**Unschuld ist eine schöne Sache.**

Masumiyet güzel bir şeydir.

**Ich denke, ich habe dazu eine Theorie.**

Sanırım bu konuda bir teorim var.

**Das war nicht meine Absicht.**

Niyetim o değildi.

**Ich weiß nicht, was du meinst.**

Ne demek istediğini bilmiyorum.

**Man kann nicht alles von den Schulen erwarten.**

Her şeyi okullardan bekleyemezsiniz.

**Es gibt viele Wörter, die ich nicht verstehe.**

Anlamadığım bir sürü kelime var.

## Kann man das anders ausdrücken?

Başka bir şekilde ifade edebilir misin?

## Das scheint mir interessant!

Bu bana ilginç geliyor!

## Was für andere **Optionen** habe ich?

Başka hangi seçeneklerim var?

## Ich habe nichts **Besseres** zu tun.

Yapacak daha iyi bir şeyim yok.

## **Das Leben** ist hart, aber ich bin härter.

Hayat zor, ama ben daha zorum.

## Ich habe nicht **den Mut**, ... cesaretim yok...

Ich habe nicht **den Mut**, es ihm zu sagen. Ona söylemeye cesaretim yok.

Ich habe nicht **den Mut**, um eine **Lohnerhöhung** zu bitten. Zam isteyecek cesaretim yok.

Ich habe nicht **den Mut** dafür, meinen **Chef** zu fragen, ob ich sein **Auto** ausleihen darf. Patronuma arabasını ödünç alabilir miyim diye sormaya cesaretim yok.

Ich habe nicht **den Mut**, eine so sinnlose **Frage** zu stellen. Böyle anlamsız bir soru sormaya cesaretim yok.

## Wie schön ist es, dich **zu treffen**. Bu kadar uzun zamandan sonra şahsen buluşmak ne güzel.

Wie schön (ist es), zu **lieben**. Sevmek ne güzel.

Wie schön, zu **lernen**. Öğrenmek ne güzel.

Wie schön, zu **leben**. Yaşamak ne güzel.

Wie schön (ist es), **dich** zu treffen. Seninle karşılaşmak/buluşmak ne güzel.

Wie schön, **dir** zu helfen. Sana yardım etmek ne kadar güzel.

Wie schön, **mir/ihm/ihr** zu helfen? Bana/ona yardım etmek ne kadar güzel?

Wie schön, **sie** zu fliegen. Seni uçurmak ne güzel.

Wie schön, dich zu **lieben**. Seni sevmek ne güzel.

Wie schön, **dich** zu **lehren**. Sana/sizlere öğretmek ne güzel.

Wie schön, **euch** zu **unterrichten**. Sana/sizlere öğretmek ne güzel.

## **Dikkat!** „lehren, unterrichten, fragen“ fiilleri **AKKUSATIV**'tir.

Wie schön, **dich** zu **fragen**? Sana sormak ne güzel

Fragen – nach

Ich frage **nach** dir.

## Darf ich dich nach ihm fragen? (nach **Ihrer Familie** / nach **dem Grund** / nach **deinem Gewicht**)

Sana onu sorabilir miyim?

## Kann ich eine **Frage** stellen?

Bir soru sorabilir miyim?

**Es freut mich, euch zu unterrichten.** Sizlere öğretmekten mutluyum.

**Ich hasse es, mit dir zu leben.** Seninle yaşamaktan nefret ediyorum.

**ZU: sehen, hören, gehen, bleiben, lassen, (lernen), modal verbler**

Ich sehe meinen **Vater** kommen. Babamın geldiğini görüyorum.

Ich gehe morgen einkaufen. Yarın alışverişe gidiyorum.

Ich lerne (zu) tanzen. Dans etmeyi öğreniyorum.

Wie ist Ihre **Arbeit**? İşin nasıl?

Wie war Ihre **Arbeit**? İşin nasıldı?

Meine **Arbeit läuft gut, danke** İşim iyi gidiyor teşekkürler

Meine **Arbeit** ist gut gelaufen, danke. İşim iyi gitti, teşekkürler.

**Alles ist gut gelaufen.** Her şey yolunda gitti.

Möchten Sie, dass ich gehe? Gitmemi ister misin?

Möchten Sie, dass ich komme? Gelmemi ister misin?

Das wäre schön/super/nett. Bu güzel / süper / hoş olurdu.

**Das würde mich sehr freuen.** Çok mutlu olurum.

**Nein, danke ich schaffe das schon.** Hayır teşekkürler, yapabilirim.

**Das ist nicht nötig, danke.** Bu gerekli değil, (gereği yok) teşekkürler.

**Es steht dir (sehr) gut. Du siehst toll aus.** Bu sana (çok) iyi yakışmış. Harika görünüyorsun.

**Ich freue mich wirklich sehr, dass du es geschafft hast.** Bunu yaptığına gerçekten sevindim.

**Du kannst dir gar nicht vorstellen, wie sehr ich dich vermisst habe.** Seni ne kadar özlediğimi hayal bile edemezsin.

**Ich kann dir gar nicht sagen, wie sehr ich dich vermisst habe.** Seni ne kadar özlediğimi anlatamam.

**Wir kennen uns noch nicht, oder?** Henüz tanışmıyoruz, değil mi?

Noch nicht abgelaufen. Henüz süresi dolmadı.

Noch nicht abgerechnet. Henüz hesaplanmadı.

Noch nicht akzeptiert. Henüz kabul edilmedi.

Ich habe schon viel / so viel über Sie gehört. Senin hakkında çok şey duydum.

Ich habe (schon) viel über diesen **Film** gehört. Bu film hakkında (zaten) çok şey duydum.

Ich habe (schon) viel über dieses **Buch** gelesen. Bu kitap hakkında (zaten) çok şey okudum.

Ich habe (schon) viel über ihn gesehen. Onun hakkında (zaten) çok şey gördüm.

**schon {adv}** bile, çoktan, önceden, artık, şimdiden, hemen

Er konnte nicht schwimmen, ich schon. O yüzmesini bilmiyordu, fakat ben biliyorum.

**Wir haben miteinander telefoniert, nicht wahr?** Telefonla konuşmustuk, değil mi?

miteinander {adj} birlikte, birbiriyle, beraberce

miteinander vereinbaren {v} birlikte kararlaştırmak

Ich muss unseren **Termin** verschieben. / absagen. Randevumuzu ertelemekmek zorundayım

**Ich fürchte / glaube, hier liegt ein Missverständnis vor.** Korkarım / zannedersem burada bir yanlış anlaşılma var.

ich fürchte ja korkarım evet

ich fürchte nein korkarım hayır

ich glaube ja öyle sanıyorum

ich glaube nein sanmıyorum

ich fürchte, er wird sterben. korkarım o ölecek

ich fürchte, wir werden zu spät kommen. korkarım biz geç varacağız

**Ich glaube, es liegt ein Irrtum vor.** Sanırım bir yanlışlık var.

**Ich hoffe, dass alles gut geht.** Umarım her şey yolunda gider.

Ich hoffe (bei **Gott**), dass es nicht stimmt. Tanrıdan umuyorum ki, ins bu doğru değildir.

Ich hoffe es gefällt dir! Umarım hoşuna gider!

**Gib mir Bescheid, wenn du angekommen bist.** Geldiğinde bana haber ver.

Wenn Allah will. inşallah

**Grüßen Sie Ihre Frau von mir.** Karına benden selam söyle.

Ich grüße deinen **Vater**. Babamı selamlıyorum.

**Liebe Grüße an Ahmet.** Ahmet'e selamlar.

**Liebe Grüße an alle.** herkese sevgi dolu selamlar

**Wir bleiben in Kontakt, o.k.?** Bağlantıda kalıyoruz, tamam mı?

**Lass uns in Kontakt bleiben.** Bağlantıda kalalım.

**Grüßen Sie bitte ... von mir!** lütfen ...e,...a benden selam söyleyiniz!

**Hätten Sie etwas dagegen, wenn ich meine Familie mitbringe?** ailemi getirsem sorun olur mu? (senin için sakıncası var mı?)

Hätten Sie etwas dagegen, wenn ich mache. Yaparsam sakıncası var mı?

**Würden Sie mir den Gefallen tun, ...?** Bana bir iyilik yapar mısın?

**Ich hätte eine Bitte an dich/Sie.** Senden/sizden bir ricam var.

**Könnten Sie bitte etwas langsamer sprechen?** Lütfen biraz daha yavaş konuşur musunuz lütfen?

**Könnten Sie bitte etwas lauter sprechen?** Biraz daha sesli konuşur musunuz lütfen?

**Entschuldigung, könnten Sie das bitte wiederholen?** Afedersiniz, lütfen tekrar eder misiniz?

**Könnten Sie es mir bitte aufschreiben?** Lütfen bana yazar mısın?

**Können Sie mir ein **Beispiel** nennen?** Bana bir örnek verebilir misiniz?

**Wie spricht man das aus?** Bunu nasıl telaffuz edilir?

**Wie schreibt man das?** Bu nasıl yazılır?

**Wie sagt man das?** Bu nasıl söylenir?

**Wie buchstabiert man das?** Bu nasıl hecelenir?

**Entschuldigung, ich glaube, ich habe mich falsch ausgedrückt.** Üzgünüm, sanırım kendimi yanlış ifade ettim.

**Ich versuche, es anders zu sagen / formulieren.** Bunu farklı söylemeye çalışıyorum.

**Könnten Sie das bitte anders sagen / formulieren?** Bunu farklı söyleyebilir misiniz?

**Wie heißt das auf Deutsch?** Bu almançada ne demek?

**Was ich (eigentlich) sagen wollte, war ...** Söylemek istediğim (aşında) ...

**Schöner Tag heute, nicht wahr?** Bugün güzel bir gün değil mi?

**Das Wetter ist besser als gestern / heute Morgen.** Hava durumu dün / bu sabahdan daha iyi.

**Das Wetter ist hier oft windig / sonnig / regnerisch / neblig / verschneit / wolkig.** Hava / Genellikle rüzgarlı / güneşli / yağmurlu / sisli / karlı / bulutlu.

**Ich habe mich wirklich wie zu Hause gefühlt.** Gerçekten kendimi evimde gibi hissettim.

**Darf ich dich auf etwas zum trinken / zum Essen einladen?** Seni birseyler içmeye / yemeye davet edebilir miyim?

**Worauf hättest du Lust?** Ne yapmak istersin? (Canın ne yapmak istiyor?)

**Ich habe Lust, ins Kino zu gehen?** Canım sinemaya gitmek istiyor.